

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2009

aruandeaasta lõpp: 31.12.2009

ärinimi või sihtasutuse nimi: Eestirootsi Kultuuri Sihtasutus**registrikood: 90009861**

tänava/talu nimi, Pikk 36
maja ja korteri number:

küla/alev/alevik/linn: Tallinn

valid:

postisihtnumber: 10133

maakond: Harju maakond

telefon: +37256457841

faks:

e-posti aadress: ukr@eestirootslane.ee

veebilehe aadress: www.eestirootslane.ee

14. 11. 2019

T. Luostarinen

Sisukord

MAJANDUSAASTA ARUANNE	1
Sisukord	2
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	7
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	7
Bilanss	8
Tulemiaruanne	9
Rahavoogude aruanne	10
Netovara muutuste aruanne	11
Raamatupidamise aastaaruande lisad	12
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	12
Lisa 2 Annetused ja toetused	13
Lisa 3 Jagatud annetused ja toetused	13
Lisa 4 Tööjõukulud	13



Tegevusaruanne

Eestirootsi Kultuuri Sihtasutus asutati 31 oktoobril 2008 aastal.

Rootsikeelne nimi **Stiftelsen Estlandssvensk kultur**.

Sihtasutus Eestirootsi Kultuuri Sihtasutus (edaspidi Sihtasutus) on avalikes huvides tegutsev füüsiliste ja juriidiliste isikute vabatahtlik ja heategevuslik organisatsioon.

Sihtasutus on poliitiliselt ja religiooselt sõltumatu.

Sihtasutuse asukoht on Eesti Vabariik, Tallinn.

Sihtasutus on eraõiguslik juriidiline isik, millel ei ole liikmeid ja mis on registreeritud mittetulundusühingute ja sihtasutuste registris.

Sihtasutuse eesmärgiks on:

Sihtasutuse kasutuses oleva vara haldamine ja Sihtasutuse arendamine oma majandustegevuse, investeeeringute ja ettevõtluse kaasamise ning toetuste ja annetuste kaudu.

Säilitada ja arendada eestirootslust Eestis ning ühendada Eestis ja välismaal elavaid eestirootslasi, muu hulgas:

- esindada ja kaitsta rootsi vähemusrahvuse huve;
- säilitada ja arendada rootsi keelt Eestis;
- hoida eestirootsi identiteeti, kultuuri ja traditsioone;
- tutvustada eestirootsi kultuuri ja traditsioone;
- korraldada koostööd samaste eesmärkidega organisatsioonide vahel;
- töötada info- ja koostööpartnerina eri Eesti ameti- ja teadusastutustega ning vastavate institutsioonidega Põhjamaades ja teistes välisriikides;
- asutada ja määrata rootsi vähemusrahvusekultuurija hariduseedendamiseksfonde, stipendiumeja preemiaid.
- Sihtasutus tegutseb kultuuriomavalitsusasutusena (rahvuskultuuriasutusena) vähemusrahvuse kultuuriautonoomia seaduse mõttes.
- tegutsemine üldistes huvides.

Muutunud majandusolukord koos tugevate kärbetega ja majanduslike/poliitiliste prioriteetide muutustega Eesti riigieelarves on otseselt mõjutanud ka meie eesmärke ja alustatud tegevusi.

Kesksed küsimused aasta jooksul on olnud:

- eelarve
- huvide jälgimine
- Kultuurinõukogu ajalehe väljaandmine
- Rannarootsi muuseum
- Rootsi päev – SOV 100. aastapäev.

Tegevus aastal 2009

2009. aastal on jätkunud kultuurilise omavalitsuse struktuurline ja majanduslik ülesehitamine. Eestirootslaste huvide väljaselgitamine ja kaitsmine on võtnud märkimisväärse osa tegevusressursist. Olulised tegevusalad on olnud väljapoole suunatud tegevus, info levitamine eestirootslastest, eestirootsi kultuur ja vähemustega seotud küsimused. Aasta jooksul on tehtud palju eeltööd meie jaoks oluliste küsimuste lahendamiseks.

Jätkuvalt on üldine majandusolukord koos suurte kärbete ja majanduslike/poliitiliste prioriteetide muutustega Eesti riigieelarves otseselt mõjutanud ka meie eesmärgi ja alustatud tegevusi.

Eelarve

Kultuurilise omavalitsuse majandamine tugineb Eesti riigilt saadaval eelarvetoetusel. Kultuurilise omavalitsuse loonud vähemusrahvustele (praeguseks soome/ingri ja rootsi/eestirootsi vähemused) on riigieelarvest ette nähtud kindel toetus.

Jaanuaris esitasime rahvastikuministeeriumile 2009. aasta eelarvetaotluse. Pärast pikka eelarvearutelu kinnitati riigipoolseks toetuseks aastas 600 000 krooni. Seda maksti vastavalt lepingule välja osadena 27. jaanuarist 2009 kuni viimane osa laekus 31. detsembril 2009.

Muudest allikatest, peamiselt projektitaotlustest saadud raha, on 2009. aastal taotletud ja kasutatud sihtotstarbelised. Eestirootsi Kultuuri Sihtasutuse loomine on oluliselt parandanud võimalusi taotleda raha projektidele ning saadud toetusi kasutada.

2009. aastal oleme oma tegevuseks raha saanud ka:

Rootsi Kultuurifond Soomes:	Rootsi keele õpe	5 000 Euro
2009 kevad-ja sügissemester		
Kultuurkapital:	Rootsi päev 19. 07	15.000 Eek
Rootsi saatkond Tallinnas:	Rootsi päev 19.07	10 000 Ee
Hasartmängumaksu Nõukogu	Juubelitrukis	15.000 Eek
Rahvuskaaslase Programm	Elmar Nymani arhiiv	33 000 Eek
Kokku	ca. 148 500 Eek	

Eestirootsi Kultuuriprogramm

2008. aastal alustas Kultuurinõukogu läbirääkimisi kultuuriministeeriumiga, et asutada eraldiseisev kultuuriprogramm rootsi vähemusele Eestis. See programm laiendaks võimalusi säilitada ja arendada eestirootsi kultuuri ja eestirootslust.

Kultuurinõukogu alustas samal aastal tööd, et koostada alus vastavale programmile. Kuigi see programm on seotud Kultuuriministeeriumiga viiakse see ellu koostöös Rootsi vähemusrahvuse kultuurinõukoguga. Mõned sarnased programmid, mis on mõeldud teatud sihtrühmadele, nagu näiteks Eestis elavatele setudele, on juba olemas.

Mitmed faktorid, eriti 2008. aasta sügisest muutunud majanduslikud tingimused, on need eesmärgid edasi lükanud. Arutlusi eraldiseisvast kultuuriprogrammist on siiski 2009. aasta jooksul pidevalt edasi peetud ja hilissügisel andis Kultuurinõukogu ettepanekud Eestirootslaste Kultuuriprogrammi kohta ametlikult Kultuuriministeeriumile üle.

Rannarootsi muuseum

2009. aasta üks prioriteetsemaid ja tömahukamaid küsimusi on endiselt olnud Rannarootsi Muuseumi areng. Aasta alguses moodustati Rannarootsi muuseumi juurde muuseuminõukogu. Nõukogu pandi kokku Kultuuriministeeriumi ja Kultuurinõukogu koostöös ning eesmärk oli saada nõukogusse tugev nii regionaalne kui eestirootsi esindatus. Muuseuminõukogusse kuuluvad Kultuuriministeeriumi, Kultuurinõukogu/eestirootslaste ja Läänemaa ametkondade esindajad.

u u — J. Luukin

2009. aasta juulis pidi uueks ametajaks ametisse astuma uus muuseumidirektor. Tihedas koostöös Kultuuriministeeriumi ja Kultuurinõukogu vahel valmistati kevadest 2009 ette mudelit Rannarootsi Muuseumi jagatud juhtimissüsteemi kohta, mis pidi jõustuma juulist 2009. Selgus, et eeldused ja struktuuri praktiline toimimine erinesid märkimisväärselt. Arenguid aasta teises pooles võib iseloomustada kui rahutuid, kuid need on kaasa toonud stagnatsiooni muuseumi igapäevatoös.

2009/2010 aastavahetusel toimus ettevalmistustöö uue eesmärgi nimel, luua uus juhtimisstruktuur, kindlustamaks rohkem kompetentsi ja tihendada sidemeid eestirootsi organisatsioonidega. Koostöö selles küsimuses on välja selgitanud mitmeid võimalikke variante, et kindlustada muuseumi kompetentne ja asjatundlik juhtimisstruktuur.

Kultuurinõukogu jätkab seda tööd.

Positiivne on, et muuseuminõukogu on välja töötanud Rannarootsi muuseumi arengukava aastateks 2010 – 2014. Sellel arengukava kohaselt on plaanitud tihedamaid kontakte rootslaste kultuurilise omavalitsuse ja eestirootsi organisatsioonidega.

Arengukava rõhutab paljusid neid eesmärgi, mida on primaarseks peetud ka eestirootslaste poolt:

- Muuseum kui eestirootsi kultuuri avatud institutsioon
- Muuseumi põhitegevus, baasnäitused, esemete hooldamine jms
- Arhiiv, raamatukogu, uurimine jms.
- Informatsioon ja turism.
- Kultuurikeskus

Ajaleht: *Estlandssvensk/Eestirootslane*

2009. aastal viis Kultuurinõukogu ellu ühe oma prioriteetsetest eesmärkidest ja hakkas välja andma oma ajalehte *Estlandssvensk/Eestirootslane*. Kultuurinõukogu on algusest peale rõhutanud vajadust käivitada oma ajaleht, et vahendada infot ja teadmisi, hoida kontakte eestirootslaste vahel nii Eestis kui Rootsis ning olla ka väljapoole suunatud infoallikas kõigile huvilistele. Meie eesmärk on ajalehes avaldada nii ajaloolist materjali kui olla suunatud tänapäeva, käsitledes aktuaalseid teemasid ja arenguid eri elualadel.

Ajalehematerjal avaldatakse kahes keeles, rootsi ja eesti, et see oleks kõigile arusaadav.

Meie toimetaja Ingegerd Lindström, kellel on sel alal palju kogemusi, hoiab ohje kindlalt peos ja arendab ajalehte edasi.

Arhiiv

Üks Kultuurinõukogu prioriteetseid ülesandeid on säilitada ja muuta kättesaadavaks võimalikult palju materjali eestirootslaste kultuuri, esemete ja materjali kohta.

Kunagiselt Rahvastikuminiisteeriumilt väljaspool Eestit asuva eesti arhiivimaterjali säilitamiseks mõeldud toetuse abil on Kultuurinõukogu initsiatiivil läbi töötatud ja katalogiseeritud Elmar Nymani väga ulatusliku arhiivimaterjal. See materjal on üle antud Riigiarhiivile Stockholmis. Elmar Nymani materjalil on suur tähtsus laiendamaks teadmisi eestirootslusest. Töö tegid Göte Brunberg ja Bo Nyman Stockholmis.

Kultuur ja informatsioon

Rootsi päev – SOV 100. aastapäev. 19.07 Pürksis, Noarootsis

Ühing Svenska Odlingens Vänner loodi 1909 Eestis elava rootsi vähemuse kultuuriühinguna Võõla mõisas Noarootsis. Eesti iseseisvuse ajal (1920-1940) oli ühingul laiaulatuslik tegevus: asutati rootsikeelseid rahvakoole, asutati rahvaulikool ja gümnaasium ning korraldati kultuuritegevust. Nõukogude režiim keelustas ühingu 1940. Hiljem ühing taasasutati ja tegutseb nüüd nii Rootsis kui Eestis.



19. juulil 2009 oli eesmärk korraldada suur rootsi päev, tõstmaks esile rootslust ja eestirootslasi Eestis.

Kaasa löid praktiliselt kõik eestirootsi organisatsioonid ja ühingud Eestist ja Rootsis ning palju muid Eestis tegutsevaid rootsi institutsioone.

Kavas oli näitusi, infot eestirootslaste ja eestirootsluse kohta, rahvamuusikat ja –tantsu, käsitööd ning Eestis ja Rootsis tegutsevate eestirootsi ja rootsi organisatsioonide tutvustusi. Kultuuripäev andis laia pildi ja palju teadmisi eestirootsi kultuurist ja traditsioonidest, lisaks pakkus võimaluse luua kontakte ja ühiselt aega veeta.

Valge Daami päevad

Kultuurinõukogu osales ka 2009. aasta augustis Haapsalus Valge Daami päeval. Kokku oli pandud mitmekülgne informatsioon eesti ja rootsi keele ning kohal viibinud Kultuurinõukogu liikmed jagasid infot ja käsitlesid aktuaalseid teemasid.

Kodulehekülg

Kultuurinõukogul on kodulehekülg: www.eestirootslane.ee // www.eslandsvensk.se jooksva info edastamiseks. Kodulehekülje administraatori suure töökoormuse pärast ei ole lehekülg toiminud nii kui oleksime soovinud. Loodame küsimusele lahendust leida selle aasta jooksul.

Rootsi keele õpetus

Kultuurinõukogu on ka 2009. aastal koos Rootsi Kaubanduskooliga (Svenska Handeshögskolan) Helsingis viinud läbi rootsi keele kaugõppekursuse (internetipõhine õpe) koos kursustega Tallinnas.

2009. aasta mais lõppes üks kursuse aasta ning 2009 sügisel algas uus õppeaasta. Endiselt lihtsustab finantseerimist toetus Rootsi Kultuurifondilt Soomes (Svenska Kulturfonden).

Rootsi alade koha- ja külanimed

2007. aasta suvest on töögrupp läbi vaadanud praeguse olukorra ja vajadused. Töö rootsikeelsete teeviitadega on osutunud rohkem reglementeerituks ja ulatuslikumaks kui arvati.

Juriidilised, praktilised ja majanduslikud aspektid viisid töö seiskumiseni. Et saada asi üheselt selgeks, on juhatus 2007 sügisel saatnud kunagiste rootsi asualade rootsikeelsete nimede kohta ametliku kirja vastavale ametiasutusele. Jätkuvad kontaktid Siseministeeriumi juures tegutseva Kohanimenõukoguga.

2009. aastal on töö aeglustunud. Koostöö eestirootslastega eestirootsi aladelt aitavad praktikas tööd jätkata.

Muud teemad

Eestirootsi ehituste dokumenteerimine

Ehituskultuur ja kultuurmaastik on oluline osa eestirootslaste kultuuris. Muutused / uuenemine/uued omandisuhted toovad paljudel juhtudel kaasa pöördumatuid muutusi piirkondades. Seda muutust on raske peatada, sest seda mõjutavad praktilised ja majanduslikud faktorid.

Esikohale tuleks seada preventatiivsed, ametlikud abinõud. Üks võimalik tee on nii palju kui võimalik dokumenteerida olemasolevaid ehitisi-struktuure.

Kultuurinõukogu on initsiatiivi näidanud ja rahaliselt toetanud ajastutruult säilinud ja tüüpilise eestirootsi talu - Padise vallas asuva Alliklepa talu - dokumenteerimise. See on toimunud koostöös Eesti Vabaõhumuuseumi ehitusarhitektuuri osakonna uurijatega.



Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastutust Eestirootsi Kultuuri SA 2009. a. raamatupidamise aruande koostamise õigsuse eest ning kinnitab, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab Eestirootsi Kultuuri SA finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt
- Eestirootsi Kultuuri SA on jätkuvalt tegutsev majandusüksus
- aastaaruande koostamisperioodil selgunud bilansipäeva järgsed olulised asjaolud on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud.



Bilanss

(kroonides)

	31.12.2009	31.12.2008
Varad		
Käibevara		
Raha	302 119	220 791
Kokku käibevara	302 119	220 791
Põhivara		
Materiaalne põhivara	15 286	19 715
Kokku põhivara	15 286	19 715
Kokku varad	317 405	240 506
Kohustused ja netovara		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	21 031	15 500
Kokku lühiajalised kohustused	21 031	15 500
Kokku kohustused	21 031	15 500
Netovara		
Sihtkapital	128 539	128 539
Reservid	77 000	77 000
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	19 467	
Aruandeaasta tulem	71 368	19 467
Kokku netovara	296 374	225 006
Kokku kohustused ja netovara	317 405	240 506



Tulemiaruanne

(kroonides)

	2009
Tulud	
Annetused ja toetused	751 318
Muud tulud	20 475
Kokku tulud	771 793
Kulud	
Jagatud annetused ja toetused	-60 000
Mitmesugused tegevuskulud	-163 338
Tööjõukulud	-290 970
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-4 429
Muud kulud	-181 688
Kokku kulud	-700 425
Kokku põhitegevuse tulem	71 368
Aruandeaasta tulem	71 368

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2009
Rahavood põhitegevusest	
Muud põhitegevuse tulude laekumised	600 000
Väljamaksed annetusteks ja toetusteks	-60 000
Väljamaksed töötajatele	-179 544
Laekunud intressid	7 762
Makstud intressid	-30
Muud rahavood põhitegevusest	-286 860
Kokku rahavood põhitegevusest	81 328
Kokku rahavood	81 328
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	220 791
Raha ja raha ekvivalentide muutus	81 328
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	302 119



Netovara muutuste aruanne
(kroonides)

				Kokku netovara
	Sihtkapital	Reservid	Akumuleeritud tulem	
30.10.2008	128 539	77 000		205 539
Aruandeaasta tulem			19 467	19 467
31.12.2008	128 539	77 000	19 467	225 006
Aruandeaasta tulem			71 368	71 368
31.12.2009	128 539	77 000	90 835	296 374



Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eestirootsi Kultuuri SA raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavuses Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna juhenditega ja muude antud valdkonda reguleerivate seadusaktidega, lähtudes heast raamatupidamise tavast ning õige ja õiglase kajastamise põhimõtetest. Eelnevate perioodide andmed on võrreldavad aruandeaasta andmetega. Majandusaasta algas 1. jaanuaril 2009 ning lõppes 31. detsembril 2009. Raamatupidamise aastaaruande arvnäitajad on esitatud Eesti kroonides ümardatuna täiskroonideni.

Raha

Rahavoogude aruande real "Raha" kajastatakse kassas olevat sularaha ning arvelduskontode jääke.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas toimunud tehingud on raamatupidamises kajastamisel ümber hinnatud tehingupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on aastaaruandes esitatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tuludes ja kuludes.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse teenuste osutamisel või halduseesmärkidel Eestirootsi Kultuuri SA poolt enam kui ühe aasta jooksul kasutatavaid varasid.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 0

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Inventar	5

Annetused ja toetused

Saadud annetuste ja toetuste kajastamisel lähtutakse järgmistest põhimõtetest:

- mitte-sihtotstarbelised annetused ja toetused kajastatakse tuluna hetkel, mil nende laekumine on praktiliselt kindel;
- sihtotstarbelised annetused ja toetused kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulutused, mille kompenseerimiseks annetused ja toetused on mõeldud;
- annetused ja toetused, mis oma olemuselt on sissemaksed sihtasutuse põhikapitali kajastatakse netovara muutusena bilansis ja netovara muutuste aruandes.

Jagatavad toetused ja annetused kajastatakse tekkepõhiselt kohustuse ja kuluna hetkel, kui on tehtud otsus nende väljamaksmise kohta. Väljamaksmisel vastav kohustus kustutatakse.

Kulud

Kulud on kirjendatud tekkepõhise arvestusprintsibi alusel. Ärikulude esitamise aluseks on tulude-kulude vastavuse printsiip. Finantskuluna on kajastatud investeerimis- ja finantseerimistegevusega seotud kulud.



Lisa 2 Annetused ja toetused

(kroonides)

	2009
Mittesihotstarbelised annetused ja toetused	600 000
Rootsi Kultuurifond Soomes	78 318
Kultuurikapital	15 000
Hasartmängumaksu Nõukogu	15 000
Rahvuskaaslase Programm	33 000
Rootsi saatkond Tallinnas	10 000
Kokku annetused ja toetused	751 318

- Riigieelarvest saadud mittesihotstarbelised annetused ja toetused - 600 000 krooni
- Rootsi Kultuurifond Soomes: Rootsi keele õpe (2009 kevad-ja sügissesemester) - 5 000 eurot (78 318 krooni)
- Kultuurikapital: Rootsi päev 19.07 - 15 000 krooni
- Rootsi saatkond Tallinnas: Rootsi päev 19.07 - 10 000 krooni
- Hasartmängumaksu Nõukogu: Juubeliüritus - 15 000 krooni
- Rahvuskaaslase Programm: Elmar Nymani arhiiv - 33 000 krooni

Lisa 3 Jagatud annetused ja toetused

(kroonides)

	2009
Rootsi Hariduse Selts	37 000
Pakri Kogukond Ühing	2 000
Vormsi Kodukandi Ühing	21 000
Kokku jagatud annetused ja toetused	60 000

Lisa 4 Tööjõukulud

(kroonides)

	2009	31.10.2008 - 31.12.2008
Palgakulu	216 000	36 000
Sotsiaalmaksud	71 280	11 880
Pensionikulu	1 800	720
Muud	1 890	504
Kokku tööjõukulud	290 970	49 104
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	1

Juhatusel allkirjad 31. detsembril 2009 lõppenud majandusaasta aruandele

Juhatus on koostanud Eestirootsi Kultuuri Sihtasutus 2009 majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest, millele on lisatud kasumi jaotamise ettepanek.

Majandusaasta aruande kinnitamisega, kinnitavad juhatusel liikmed majandusaasta aruandes esitatud andmete õigsust

Uile Kärk Remes

Juhatusel esimees

16. juuni 2010

Uile Kärk-Remes

Ingegerd Lindström

Juhatusel liige

16. juuni 2010
kuupäev/

Ingegerd Lindström
allkiri/

Aruande elektroonilised kinnitused

Eestirootsi Kultuuri Sihtasutus (registrikood: 90009861) 01.01.2009 - 31.12.2009 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kinnitaja nimi	Kinnitaja roll	Kinnituse andmise aeg
Holger Haljand	Edastaja	30.06.2010
Resolutsioon:	Edastan juhatuse palvel aruande registrile.	

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriseltsid, rahvustevahelist austust ja sõprust edendavad ühendused	94994	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 56457841
E-posti aadress	ukr@eestirootslane.ee